以下のロシア語の文章を訳してください。

Шойгу объявил о прекращении авиаударов в районе Алеппо[1]

МОСКВА, 18 октября. /ТАСС/. Российская и сирийская авиация прекращает удары в районе Алеппо, заявил министр обороны России Сергей Шойгу.

"Сегодня с 10 часов утра прекращаются удары авиации ВКС[2] России и ВВС Сирии в районе Алеппо", - заявил глава ведомства.

Это необходимо для введения 20 октября "гуманитарной паузы[3]", отметил он.

Минобороны РФ призывает страны, имеющие влияние на вооружённые формирования в восточном Алеппо, убедить их лидеров покинуть город, сказал Шойгу. "Обращаемся к руководству стран, имеющих влияние на вооружённые формирования в восточной части Алеппо, с предложением убедить их лидеров прекратить боевые действия и покинуть город", - сказал министр.

"К началу "гуманитарной паузы" сирийские войска будут отведены на дистанции, позволяющие боевикам беспрепятственно покинуть восточный Алеппо с оружием по двум специально созданным коридорам: первому - по дороге Кастелло[4], второму - в районе рынка Сук-эль-Хай[5]", - добавил министр. Мирные жители смогут покинуть город по шести коридорам.

Также, по его словам, российские военные специалисты прибыли в Женеву[6]. По его словам, российская инициатива о введении "гуманитарной паузы" должна "способствовать успеху в работе военных экспертов ряда государств, которая завтра начнётся в Женеве". "Эта работа будет направлена, прежде всего, на отделение террористов от умеренной оппозиции и их вывода из восточной части Алеппо. Группа военных специалистов из России уже прибыла в Женеву для совместной работы", - сказал министр.

Шойгу добавил, что всем, кто заинтересован в стабилизации обстановки в Алеппо, "необходимо приступить к реальным практическим шагам, а не продолжать заниматься политической волокитой".

Ранее постоянный представитель РФ при ООН[7] Виталий Чуркин по окончании закрытой встречи Совета Безопасности[8] сообщил, что Россия в одностороннем порядке объявила о восьмичасовом прекращении огня в Алеппо. Постпред при этом[9] отметил, что более продолжительная "гуманитарная пауза" потребует "некоторых взаимных договорённостей".

С 20 октября вводятся паузы в боевых действиях для прохода мирных жителей и вывода боевиков в район Идлиба[10]. С этой целью будут организованы восемь гуманитарных коридоров, шесть из которых предназначены для гражданских лиц.

В ООН, комментируя российскую инициативу, заявили, что приветствуют любой перерыв в боевых действиях. В Госдепартаменте США[11] её назвали "хорошим предложением", которое "пришло слишком поздно".

< http://tass.ru/armiya-i-opk/3712407 >

---

[1] 「アレッポ」。シリア北部、トルコとの国境に近くにあるシリア最大の都市。人口は 2008 年現在で約 167 万人。

[2] ВКС < Возду́шно-косми́ческие си́лы「航空宇宙軍」。2015 年に空軍と航空宇宙防衛軍との統合により設置された。

[3] 「人道的停戦」。

[4] 「カステロ・ロード」。アレッポの街道の一つ。

[5] 「スクエリハイ市場」。アレッポにある市場の一つ。

[6] 「ジュネーブ」。スイス西部、レマン湖の南西岸に位置するスイス第二の都市。国連欧州本部、軍縮会議など数多くの国際機関が置かれている。

[7] 「国連ロシア連邦常駐代表」。ちなみに、日本は、「国連日本政府代表部大使」としている。

[8] 「(国連) 安全保障理事会」。

[9] По̀стпре́д < Постоя́нный представи́тель

[10] 「イドリブ」。シリア北西部のイドリブ県の県都で、トルコ国境の南、アレッポの東方 60km のところに位置する。人口はおよそ 55,000 人。

[11] Госдепарта́менте США < Госуда́рственный департа́мент США「米国国務省」。